



舊慣勢

90年代，我定去泰國出張。有一擺對曼谷欲轉來臺北的時，飛行機煞先飛對菲律賓的『Manila』遐去，當然咱知影定著是其中必有緣故，所以嘛無人去抗議。我就隨行去免稅商店買遐上有名的『Magnolia ice cream』。彼當陣咱臺灣是寒天時仔，有旅客就對我講：「這陣咱臺灣活欲寒死，哪有人咧食冰的？」我就共個應講：「這款熱量足懸，全世界『ice cream』銷路上蓋大的是美國的『Alaska』，遐敢毋是一年四季定定擺誠冷？恁敢知影這佇臺北的敦化北路遐買，著愛重倍的價數。」過無一時仔久，免稅店的『ice cream』就攏予人買了了矣！可見講，真濟人定定攏是擇香綴拜的。我相信個嘛毋知影我是講真的抑是假的。

舊前年仔，捌佇報紙看著一條新聞，講歐洲某一個國家的總理，生团五工後就去上班。有人可能會問講：「啊毋就攏無做月內？」我就真懷疑，上網去看別的國家做媽媽的是按怎咧做月內。結果予我驚一趔！原來，世界上大多數的國家恰咱臺灣的原住民全款，並無親像咱按呢咧做月內呢。若準有貴婦級的人咧做月內，嘛算是真少數，而且無禁止拋拋走、洗頭、洗冷水、吹著風等等，禁一寡有的無的。其中佇網路頂懸看著一段內容，作者寫講：「……敢著愛做月內，我就閣去請教婦產科醫生，答案真趣味。醫生講：『論真講起來，有一寡傳統的禁忌，攏無啥物醫學的根據，毋過病院嘛著愛趁錢，做月內的中心嘛愛趁啊，現代人生育率閣遐低，若準我共你講無做月內的必要，按呢阮會當趁錢的所在就閣較少矣，所以講猶是有必要』（伊那笑那講……）。伊閣講：『常在有人講，外國人無做月內，所以較緊老。毋過在我看來，個雖然較緊老，但是平均來講，外國人的老太太比華人的較健康。因為個攏一直咧運動，食食嘛較平衡。佇美國，定定看會著七、八十歲的老太太，猶家已駛車上高速公路咧。』」

以早，我捌主張用燒本票、支票、抑是信用卡予往生的人，代替浪費資源閣造成污染的燒香恰燒金銀紙錢，到這陣愈來愈濟人認同矣；另外，親像放砲仔恰放煙火，敢無法度用現代的影音科技展現出來？

咱的祖先捌講過：「舊例無減，新例無設。」有一寡舊慣勢，咱敢免參考一寡比咱較先進的國家，來檢討看咧？

作者：陳憲國

☆詞彙學習☆

【慣勢】kuàn-sì：習慣。

【出張】tshut-tiunn：出差，源自日語。

【Magnolia】英語：商標名，玉蘭花之意。

【活欲寒死】uáh-beh kuân--sí：冷得要死。

【重倍】tîng-pue：雙倍、加倍。

【舊前年】kū-tsûn--nî：指一、兩年前。

【做月內】tsò-guêh-lāi：坐月子。

【驚一趔】kiann-tsit-tiô：嚇一跳。

【常在】tshiâng-tsāi：常常、經常。

【敢免】kám-bián：是「敢毋免」的簡略詞。